

Press Release (This is provisional translation. Please refer to the original text written in Japanese.)

August 9, 2013
Policy Planning and Communication Division,
Inspection and Safety Division,
Department of Food Safety

To Press and those who may concern,

Partial cancellation of Instruction to restrict distribution of foods based on the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness, direction of Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters

Today, based on the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness, Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters has partially cancelled its Instruction of restriction of distribution of soybeans produced in Nihonmatsu-shi (limiting to former Obama-machi and Shibukawa-mura), Kori-machi (limiting to former Danzaki-mura) and Otama-mura (limiting to former Tamanoi-mura) for Governor of Fukushima.

1. With regard to Fukushima prefecture, the restriction of distribution of soybeans produced in Nihonmatsu-shi (limiting to former Obama-machi and Shibukawa-mura), Kori-machi (limiting to former Danzaki-mura) and Otama-mura (limiting to former Tamanoi-mura) is partially cancelled today.
 - (1) The Instruction of the Nuclear Emergency Response Headquarters is attached as attachment 1.
 - (2) The application of Fukushima prefecture is attached as attachment 2.
2. The list of Instructions on the restriction of distribution and/or consumption of food concerned in accordance with the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness is attached as reference.

Reference: omitted

Attachment 2: omitted

Instruction

9 August 2013

From Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters
To Governor of Fukushima Prefecture,

The Instruction to the Prefecture on August 8 2013 based on the Article 20.2 of the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness (Act No. 156, 1999) shall be changed as follows.

1. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities, food business operators concerned and residents not to consume and distribute any non-head type leafy vegetables produced in Minamisoma-shi (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant and Planned Evacuation Zones), Kawamata-machi (limiting Yamakiya area), Naraha-machi, Tomioka-machi, Okuma-machi, Futaba-machi, Namie-machi, Kawauchi-mura (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant), Katsurao-mura and Iitate-mura, for the time being.
2. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities, food business operators concerned and residents not to consume and distribute any head type leafy vegetables produced in Minamisoma-shi (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant and Planned Evacuation Zones), Kawamata-machi (limiting Yamakiya area), Naraha-machi, Tomioka-machi, Okuma-machi, Futaba-machi, Namie-machi, Kawauchi-mura (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant), Katsurao-mura and Iitate-mura, for the time being.
3. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities, food business operators concerned and residents not to consume and distribute any flowerhead brassicas produced in Minamisoma-shi (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant and Planned Evacuation Zones), Kawamata-machi (limiting Yamakiya area), Naraha-machi, Tomioka-machi, Okuma-machi, Futaba-machi, Namie-machi, Kawauchi-mura (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant), Katsurao-mura and Iitate-mura, for the time being.
4. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Turnips produced in Minamisoma-shi (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant and Planned Evacuation Zone), Kawamata-machi (limiting Yamakiya area), Naraha-machi, Tomioka-machi, Okuma-machi, Futaba-machi, Namie-machi, Kawauchi-mura (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant), Katsurao-mura and Iitate-mura, for the time being.
5. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Umes produced in Fukushima-shi Date-shi Minamisoma-shi, Kori-machi and Kunimi-machi, for the time being.
6. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business

operators concerned not to distribute any Yuzus produced in Fukushima-shi, Iwaki-shi, Date-shi, Minamisoma-shi and Kori-machi, for the time being.

7. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Chestnuts produced in Nihonmatsu-shi, Date-shi, Minamisoma-shi and Iwaki-shi, for the time being.
8. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Kiwi fruits produced in Soma-shi and Minamisoma-shi, for the time being.
9. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any rice produced in Fukushima-shi (limiting former Fukushima-shi and former Oguni-mura area), Nihonmatsu-shi (limiting former Shibukawa-mura area) and Date-shi (limiting former Sekimoto-mura, former Hashirazawa-mura, former Tominari-mura, former Kakeda-machi, former Oguni-mura and former Tsukidate-machi area) in 2011, for the time being.
10. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any rice produced in areas subjected to restriction of distribution in advance in 2012 (including Koriyama-shi (limiting to former Fukuyama-machi), Sukagawa-shi (limiting to former Nishifukuro-mura), Miharu-machi (limiting to former Sawaishi-mura), Otama-mura (limiting to former Tamanoi-mura), Fukushima-shi (limiting to former Mizuhara-mura and Tatsugoyama-mura), Iwaki-shi (limiting to former Yamada-mura) and Kawamata-machi (limiting to former Iizaka-mura)), for the time being; provided, however, that this shall not apply to rice produced in 2012, which is controlled under the management policy set by Fukushima prefecture.
11. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any rice produced in areas preparing for resumption of rice firming and areas where all rice farming and shipment are managed by local governments in 2013; provided, however, that this shall not apply to rice which is controlled under the management policy set by Fukushima prefecture.
12. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Azuki beans produced in Fukushima-shi (limiting to former Oozasou-mura) and Minamisoma-shi (limiting to former Ishigami-mura) for the time being.
13. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any soybeans produced in Fukushima-shi (limiting to former Noda-mura, Hirano-mura, Tatsugoyama-mura, Sakura-mura, Mizuho-mura and Niwatsuka-mura), Nihonmatsu-shi (limiting to former Obama-machi and Shibukawa-mura), Date-shi (limiting to former Tomino-mura and Sekimoto mura), Kori-machi (limiting to former Danzaki-mura) and Otama-mura (limiting to former Tamanoi-mura) for the time being; provided, however, that this shall not apply to soybean which is controlled under the management policy set by Fukushima prefecture.
14. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any soybeans produced in Motomiya-shi (limiting to former Wakisawa-mura (Shirasawa-mura)), Koriyama-shi (limiting to former Takano-mura), Sukagawa-shi (limiting to former Naganuma-machi) and Minamisoma-shi (limiting to former Ishigami-mura) for the time being.
15. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute raw milk produced in Tamura-shi (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant), Minamisoma-shi (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant and Planed

Evacuation Zone), Kawamata-machi (limiting Yamakiya area), Naraha-machi (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant), Tomioka-machi, Okuma-machi, Futaba-machi, Namie-machi, Kawauchi-mura (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant), Katsurao-mura and Iitate-mura for the time being.

16. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities, food business operators concerned and residents not to consume any log-grown Shiitakes (outdoor cultivation) produced in Iitate-mura for the time being.
17. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown Shiitakes (outdoor cultivation) produced in Fukushima-shi, Nihonmatsu-shi, Date-shi, Motomiya-shi, Soma-shi, Minamisoma-shi, Tamura-shi (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant), Kawamata-machi, Namie-machi, Futaba-machi, Okuma-machi, Tomioka-machi, Naraha-machi, Hirono-machi, Iitate-mura, Katsurao-mura and Kawauchi-mura (limiting area within 20 km radius from the TEPCO's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant) for the time being.
18. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown Shiitakes (hothouse cultivation) produced in Date-shi, Kawamata-machi and Shinchichi-machi for the time being.
19. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown pholiota nameko (outdoor cultivation) produced in Soma-shi and Iwaki-shi for the time being.
20. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities, food business operators concerned and residents not to consume any wild mushrooms gathered in Minamisoma-shi, Iwaki-shi and Tanagura-machi for the time being.
21. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild mushrooms gathered in Fukushima-shi, Nihonmatsu-shi, Date-shi, Motomiya-shi, Koriyama-shi, Sukagawa-shi, Tamura-shi Shirakawa-shi, Kitakata-shi, Soma-shi, Minamisoma-shi, Iwaki-shi, Kori-machi, Kunimi-machi, Kawamata-machi, Kagamiishi-machi, Ishikawa-machi, Asakawa-machi, Furudono-machi, Miharu-machi, Ono-machi, Yabuki-machi, Tanagura-machi, Yamatsuri-machi, Hanawa-machi, Bandai-machi, Inawashiro-machi, Aizubange-machi, Hirono-machi, Naraha-machi, Tomioka-machi, Okuma-machi, Futaba-machi, Namie-machi, Shinchichi-machi, Otama-mura, Tenei-mura, Tamakawa-mura, Hirata-mura, Nishigo-mura, Izumizaki-mura, Nakajima-mura, Samekawa-mura, Kitashiobara-mura, Showa-mura, Kawauchi-mura, Katsurao-mura and Iitate-mura for the time being.
22. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Bamboo shoots produced in Fukushima-shi, Nihonmatsu-shi, Date-shi, Motomiya-shi, Koriyama-shi, Sukagawa-shi, Tamura-shi, Shirakawa-shi, Soma-shi, Minamisoma-shi, Iwaki-shi, Kori-machi, Kawamata-machi, Miharu-machi, Hirono-machi, Naraha-machi, Shinchichi-machi, Otama-mura, Nishigo-mura, Kawauchi-mura and Katsurao-mura for the time being.
23. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Hatakewasabi produced in Date-shi and Kawamata-machi,for the time being.
24. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Uwabamisou produced in Sukagawa-shi and Kunimi-machi the time being.
25. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business

operators concerned not to distribute any Ostrich ferns produced in Fukushima-shi, Nihonmatsu-shi, Date-shi, Koriyama-shi, Tamura-shi, Soma-shi, Kori-machi, Kunimi-machi, Kawamata-machi, Furudono-machi, Miharu-machi, Naraha-machi, Otama-mura and Katsurao-mura for the time being.

26. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Koshiabura produced in Fukushima-shi, Nihonmatsu-shi, Date-shi, Motomiya-shi, Koriyama-shi, Sukagawa-shi, Tamura-shi, Shirakawa-shi, Aizuwakamatsu-shi, Kitakata-shi, Soma-shi, Minamisoma-shi, Iwaki-shi, Kori-machi, Kunimi-machi, Kawamata-machi, Kagamiishi-machi, Ishikawa-machi, Asakawa-machi, Furudono-machi, Miharu-machi, Ono-machi, Yabuki-machi, Tanagura-machi, Yamatsuri-machi, Hanawa-machi, Bandai-machi, Inawashiro-machi, Aizubange-machi, Yanaizu-machi, Mishima-machi, Kanayama-machi, Aizumisato-machi, Shimogo-machi, Minamiaizu-machi, Hirono-machi, Shinch-machi, Otama-mura, Tenei-mura, Tamakawa-mura, Hirata-mura, Nishigo-mura, Izumizaki-mura, Nakajima-mura, Samegawa-mura, Kitashiobara-mura, Showa-mura, Kawauchi-mura and Katsurao-mura for the time being.
27. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Japanese royal ferns produced in Nihonmatsu-shi, Koriyama-shi, Sukagawa-shi, Soma-shi, Minamisoma-shi, Iwaki-shi, Kawamata-machi, Naraha-machi, Kawauchi-mura and Katsurao-mura for the time being.
28. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Aralia sprout produced in Fukushima-shi, Nihonmatsu-shi, Date-shi, Motomiya-shi, Koriyama-shi, Sukagawa-shi, Tamura-shi, Shirakawa-shi, Soma-shi, Minamisoma-shi, Iwaki-shi, Kori-machi, Kawamata-machi, Kagamiishi-machi, Furudono-machi, Hanawa-machi, Hirono-machi, Shinch-machi, Otama-mura, Nishigo-mura, Izumizaki-mura, Samegawa-mura, Kawauchi-mura and Katsurao-mura for the time being.
29. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Giant butterbur produced in Kori-machi and Naraha-machi for the time being.
30. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Japanese butterbur scape produced in Fukushima-shi, Date-shi, Tamura-shi, Soma-shi, Kori-machi, Kunimi-machi, Kawamata-machi and Hirono-machi, for the time being.
31. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Pteridium aquilinum produced in Fukushima-shi, Date-shi, Kitakata-shi, Minamisoma-shi, Iwaki-shi, Kawamata-machi and Samegawa-mura for the time being.
32. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Pteridium aquilinum produced in Nihonmatsu-shi for the time being.
33. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Fat greenling, Flathead flounder, Red tongue sole, Japanese sandlance (excluding juvenile), Stone flounder, Goldeye rockfish, Surfperch, Brown hakeling, Scorpion fish, Fox jacopever, Black cow-tongue, Black rockfish, Japanese black porgy, Sea raven, Ocellate spot skate, Cherry salmon, Poacher, Halfbeak, Vermiculated puffer, Rockfish (*Sebastes cheni*), Alaska Pollack, Japanese seabass, Long shanny, Nibe croaker, Starry flounder, Slime flounder, Panther puffer, Olive flounder, Gurnard, Spotted halibut, Starspotted smooth-hound, Conger eel, Littlemouth flounder, Marbled flounder, Flathead, Pacific cod, Barfin flounder, Shotted halibut, Brassblotched rockfish,

Ridged-eye flounder, Venus clam and Northern sea urchin captured in Fukushima offshore, for the time being.

34. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Ayu (excluding farmed fish) captured in Mano River (including its branches), Niida River (including its branches) and Abukuma River in Fukushima prefecture (limiting lower reaches from Shinobu Dam but including its branches) for the time being.
35. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any whitespotted charrs (excluding farmed fish) captured in Akimoto lake, Onogawa lake, Hibara lake and rivers flowing into these Lakes (including its branches) , Sukawa river (limiting its branches), Tadami river (limiting lower reaches from Honna dam, but including its branches), Nagase river (limiting upper reaches from junction with Sukawa river), Nippashi river (limiting lower reaches from Tokyo electric power company's Kanagawa power plant, but including its branches and excluding upper reaches from Higashiyama dam) and Abukuma river in Fukushima prefecture (including its branches), for the time being.
36. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Japanese daces captured in Akimoto Lake, Inawashiro lake, Onogawa Lake, Hibara lake and rivers flowing into these Lakes (including its branches but excluding Sukawa river and its branches), Nippashi river (limiting upper reaches from Tokyo electric power company's Kanagawa power plant, but including its branches), Mano River (including its branches), Abukuma River in Fukushima prefecture (including its branches) and Tadami river in Fukushima prefecture (limiting upper reaches from Taki dam and including its branches but excluding upper reaches from Tadami dam) for the time being.
37. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Japanese eel captured in Abukuma river in Fukushima prefecture (including its branches), for the time being.
38. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any common carp (excluding farmed fish) captured in Akimoto lake, Onogawa lake and Hibara lake and rivers flowing into these lakes (including its branches), Aga river (limiting lower reaches from Okawa dam, but including its branches and excluding upper reaches from TEPCO's Kanakawa power plant and Katakado dam), Nagase river (limiting upper reaches from junction with Sukawa river) and Abukuma river in Fukushima prefecture (limiting lower reaches from Shinobu dam and including its branches), for the time being.
39. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Crucian carps (excluding farmed fish) captured in Akimoto lake, Onogawa lake, and Hibara lake and rivers flowing into these lakes (including its branches), Aga river (including its branches, but excluding upper reaches from TEPCO's Kanakawa power plant and Katakado dam), Nagase river (limiting upper reaches from junction with Sukawa river), Mano river (including its branches) and Abukuma river in Fukushima prefecture (limiting lower reaches from Shinobu dam and including its branches), for the time being.
40. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned and residents not to consume any Land-locked salmons (excluding farmed fish) captured in Niida river (including its branches) for the time being.
41. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Cherry salmon (excluding farmed fish) captured in Akimoto Lake, Inawashiro lake, Onogawa Lake, Hibara Lake and rivers flowing into these Lakes (including its branches but excluding Sukawa river), Ota river (including its branches), Niida river (including its branches), Nippashi river (limiting upper reaches from Tokyo electric power company's Kanagawa power plant, but including its branches), Mano river (including its branches) and Abukuma river (including its

branches) in Fukushima prefecture, for the time being.

42. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to move any Cattle (excluding under 12-month old) farmed in the prefecture to outside of the prefecture and not to ship any Cattle farmed in the prefecture to slaughterhouses for the time being, provided, however, that this shall not apply to Cattle which are managed based on shipment and inspection policy set by Fukushima prefecture.
43. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities, food business operators concerned and residents not to consume any Boar meat obtained after capturing in Fukushima-shi, Nihonmatsu-shi, Date-shi, Motomiya-shi, Soma-shi, Minamisoma-shi, Kori-machi, Kunimi-machi, Kawamata-machi, Hirono-machi, Naraha-machi, Tomioka-machi, Okuma-machi, Futaba-machi, Namie-machi, Shinchu-machi, Kawauchi-mura, Otama-mura, Katsurao-mura and Iitate-mura for the time being.
44. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Boar meat obtained after capturing in Fukushima-shi, Nihonmatsu-shi, Date-shi, Motomiya-shi, Koriyama-shi, Sukagawa-shi, Tamura-shi, Shirakawa-shi, Soma-shi, Minamisoma-shi, Iwaki-shi, Kori-machi, Kunimi-machi, Kawamata-machi, Kagamiishi-machi, Ishikawa-machi, Asakawa-machi, Furudono-machi, Miharu-machi, Ono-machi, Yabuki-machi, Tanagura-machi, Yamatsuri-machi, Hanawa-machi, Hirono-machi, Naraha-machi, Tomioka-machi, Okuma-machi, Futaba-machi, Namie-machi, Shinchu-machi, Otama-mura, Tenei-mura, Tamagawa-mura, Hirata-mura, Nishigo-mura, Izumizaki-mura, Nakajima-mura, Samegawa-mura, Kawauchi-mura, Katsurao-mura and Iitate-mura for the time being.
45. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Spot-billed duck meat obtained after capturing in Fukushima prefecture for the time being.
46. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Green pheasant meat obtained after capturing in Fukushima prefecture for the time being.
47. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Bear meat obtained after capturing in Fukushima-shi, Nihonmatsu-shi, Date-shi, Motomiya-shi, Koriyama-shi, Sukagawa-shi, Tamura-shi, Shirakawa-shi, Aizuwakamatsu-shi, Kitakata-shi, Kori-machi, Kunimi-machi, Kawamata-machi, Kagamiishi-machi, Ishikawa-machi, Asakawa-machi, Furudono-machi, Miharu-machi, Ono-machi, Yabuki-machi, Tanagura-machi, Yamatsuri-machi, Hanawa-machi, Nishiaizu-machi, Bandai-machi, Inawashiro-machi, Aizubange-machi, Yanaizu-machi, Mishima-machi, Kanayama-machi, Aizumisato-machi, Shimogo-machi, Tadami-machi, Minamiaizu-machi, Otama-mura, Tenei-mura, Tamagawa-mura, Hirata-mura, Nishigo-mura, Izumizaki-mura, Nakajima-mura, Samegawa-mura, Kitashiobara-mura, Yukawa-mura, Showa-mura and Hinoemata-mura for the time being.
48. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Hare meat obtained after capturing in Fukushima prefecture for the time being.
49. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any copper pheasant meat obtained after capturing in Fukushima prefecture, for the time being.